32007D0712

21.12.2007. *SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE* L 339/1

# ODLUKA VIJEĆA

## od 15. listopada 2007.

## o potpisivanju, u ime Zajednice, Konvencije o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim stvarima

(2007/712/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 61. točku (c) u vezi s njegovim člankom 300. stavkom 2. prvim podstavkom.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(1) Dana 16. rujna 1988. države članice Europskih zajednica potpisale su međunarodni sporazum sa Republikom Islandom, Kraljevinom Norveškom i Švicarskom Konfederacijom o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim predmetima [1] (Luganska konvencija), čime se proširuje na Island, Norvešku i Švicarsku primjena pravila Konvencije od 27. rujna 1968. koja uređuje isto pitanje [2] (Briselska konvencija).

(2) Pregovori o reviziji Briselske konvencije i Luganske konvencije održani su tijekom godina 1998.-1999. u okviru *ad hoc* radne skupine u kojoj su također sudjelovale Švicarska, Norveška i Island. Ti su pregovori doveli do usvajanja teksta prijedloga konvencije koji je izradila radna skupina a koji je Vijeće potvrdilo sastanku 27. i 28. svibnja 1999.

(3) Naknadni pregovori unutar Vijeća na temelju tog teksta doveli su do donošenja Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima [3], kojom su se modernizirala pravila Briselske konvencije te uspostavio brži i učinkovitiji sustav priznavanja i izvršenja.

(4) U pogledu usporednosti režima Briselske i Luganske konvencije o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim pitanjima, pravila Luganske konvencije trebaju se uskladiti sa pravilima Uredbe (EZ) br. 44/2001 s ciljem postizanja razine protoka presuda između država članica EU-a i konkretnih država EFTA-e.

(5) U skladu s protokolom o stajalištu Danske, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Danska ne sudjeluje u primjeni mjera sukladno glavi IV. Ugovora o osnivanju Europske zajednice. Da bi se pravila Luganske konvencije primjenjivala na Dansku, Danska treba sudjelovati kao ugovorna stranka nove konvencije koja uređuje isto područje.

[1] Konvencija o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 319, 25.11.1988., str. 9.).

[2] Briselska konvencija o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 299, 31.12.1972., str. 32. (Konsolidirana verzija u SL C 27, 26.1.1998., str. 1.).

[3] SL L 12, 16.1.2001., str. 1. Uredbe kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1791/2006 (SL L 363, 20.12.2006., str. 1.).

(6) Odlukom od 27. rujna 2002., Vijeće ovlašćuje Komisiju da pregovara radi donošenja nove Luganske konvencije o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim stvarima.

(7) Komisija je o takvoj konvenciji, u ime Zajednice, pregovarala s Islandom, Norveškom, Švicarskom i Danskom.

(8) U skladu s člankom 3. Protokola o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Islanda koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Ujedinjena Kraljevina i Irska sudjeluju u donošenju i primjeni ove Odluke.

(9) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola o stajalištu Danske, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ju ona ne obvezuje niti se na nju primjenjuje.

(10) Konvenciju, parafiranu 28. ožujka 2007., potrebno je potpisati,

ODLUČILO JE SLJEDEĆE:

*Članak 1.*

Potpisivanje Konvencije o nadležnosti, priznanju i ovrsi presuda u građanskim i trgovačkim stvarima, koja zamjenjuje Lugansku konvenciju od 16. rujna 1988. odobrava se u ime Zajednice, sukladno zaključcima iz navedene Konvencije.

Tekst Konvencije priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Predsjednik Vijeća se ovlašćuje imenovati osobu (osobe) ovlaštenu (ovlaštene) za potpisivanje, u ime Zajednice, Konvencije o nadležnosti, priznanju i izvršenju presuda u građanskim i trgovačkim stvarima.

Sastavljeno u Luxembourgu 15. listopada 2007.

*Za Vijeće*
*Predsjednik*
L. AMADO